

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

	Maldito lapidado	El shaytan	de	En Allah	Me refugio
Me refugio en Allah del maldito Shaytán					

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَقُولُ إِيمَانًا بِاللَّهِ وَبِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَا هُمْ

ellos Y no El último Y en el día En Allah creemos dice quien La gente Y de

Hay hombres que dicen: Creemos en Allah y en el Último Día, pero no son

بِمُؤْمِنِينَ 8 يُخَدِّعُونَ اللَّهَ وَالَّذِينَ عَمِنُوا وَمَا يَخْدِعُونَ إِلَّا

excepto Ellos engañan Y no Ellos creen Y a aquellos que A Allah Ellos intentan engañar 8 De los creyentes

creyentes. (8) Pretenden engañar a Allah y a los que creen, pero sólo se engañan

أَنفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ 9 فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ فَزَادَهُمُ اللَّهُ

Allah Y él los incrementó Una enfermedad Sus corazones en 9 Ellos perciben Y no Ellos mismos

a sí mismos sin darse cuenta. (9) En sus corazones hay una enfermedad que Allah les acrecienta.

مَرَضًا وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْذِبُونَ 10 وَإِذَا قِيلَ

Se les dijo Y cuando 10 Ellos mentían estaban Por lo que doloroso castigo Y para ellos En enfermedad

Tendrán un doloroso castigo por lo que tacharon de mentira. (10) Cuando se les dice:

لَهُمْ لَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ قَالُوا إِنَّمَا نَحْنُ مُصْلِحُونَ 11

11 Quienes reforman nosotros En verda d solo Ellos dijeron La tierra en Causen corrupción no Para ellos

No corrompáis las cosas en la tierra, responden: Pero si sólo las hacemos mejores. (11)

أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ الْمُفْسِدُونَ وَلَكِنْ لَا يَشْعُرُونَ (12) وَإِذَا قِيلَ

Fue dicho Y cuando 12 Ellos perciben no pero Los corruptores ellos En verdad ellos NO!

) ¿Acaso no son los corruptores, aunque no se den cuenta? (12) Y cuando se les dice:

لَهُمْ ءَامِنُوا كَمَا ءَامَنَ النَّاسُ قَالُوا أَنَّوْمُنْ كَمَا ءَامَنَ السُّفَهَاءُ

Los tontos	cree	como	Acaso creeremos	dijeron	La gente	cree	com o	Crean!	Para ellos
------------	------	------	-----------------	---------	----------	------	-------	--------	------------

Creed como han creído los hombres. Dicen: ¿Es que vamos a creer como los tontos?

أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ السُّفَهَاءُ وَلَكِنْ لَا يَعْلَمُونَ 13 وَإِذَا لَقُوا

Se encontraban	Y cuando	13	Ellos saben	no	pero	Los tontos	ellos	En verdad ellos	NO!
----------------	----------	----	-------------	----	------	------------	-------	-----------------	-----

¿No son ellos los necios sin saberlo? (13) Cuando se encuentran

الَّذِينَ ءَامِنُوا قَالُوا أَنَّا مُسْتَحْزِنُونَ 14 وَإِذَا خَلَوْا إِلَى شَيْطَانِهِمْ قَالُوا

Ellos dicen	Sus demonios	con	Estaban solos	Y cuando	creemos	Ellos dijeron	Ellos creen	Aquellos que
-------------	--------------	-----	---------------	----------	---------	---------------	-------------	--------------

con los que creen, les dicen: Creemos. Pero cuando se quedan a solas con sus demonios, les dicen:

إِنَّا مَعَكُمْ إِنَّمَا نَحْنُ مُسْتَهْزِئُونَ 14 اللَّهُ يَسْتَهْزِئُ بِهِمْ

De ellos	Se burla	Allah	14	Quienes se burlan	nosotros	En verdad solo	Con ustedes	En verdad nosotros
----------	----------	-------	----	-------------------	----------	----------------	-------------	--------------------

La verdad es que estamos con vosotros y sólo queremos burlarnos. (14) Allah se burlará de ellos

وَيَمْدُدُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَلُونَ 15 أَوْلَئِكَ الَّذِينَ أَشْرَوْا

cambiaron	Aquellos que	esos	15	Ellos van ciegos	Su corrupción	en	Y Él los deja crecer
-----------	--------------	------	----	------------------	---------------	----	----------------------

y los dejará vagar errantes fuera de los límites. (15) Esos son los que han cambiado

الضَّلَالَةَ بِالْهُدَىٰ فَمَا رَجَحَتْ تَجْرِيْهُمْ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ 16

16	Los guiados	ellos	Y no	Su negocio	Es rentable	Y no	Por la guía	El desvío
----	-------------	-------	------	------------	-------------	------	-------------	-----------

la guía por el extravío; su negocio no ha prosperado y no están guiados. (16)

Raíces de las palabras Sura Al Baqara versos 8 al 16

No.	Palabra	Raíz	Tipo	significado
28	النَّاسِ	ن و س	Sustantivo	La gente
29	يَقُولُ	ق و ل	Verbo	El dice
30	عَامَنَّا	ع م ن	Verbo	Creemos!
31	يُخَذِّلُونَ	خ د ع	Verbo	Intentan engañar
32	يُخَذِّلُونَ	خ د ع	Verbo	Engañan
33	أَنفُسَهُمْ	ن ف س	Sustantivo	Ellos mismos
34	يَشْعُرُونَ	ش ع ر	Verbo	Ellos perciben
35	مَرْضٌ	م ر ض	Sustantivo	Enfermedad
36	فَرَادَهُمْ	ز ي د	Verbo	Entonces el los incrementó
37	أَلَيْمٌ	ء ل م	Sustantivo	Doloroso
38	كَانُوا	ك و ن	Verbo	Fueron estuvieron
39	يَكْذِبُونَ	ك ذ ب	Verbo	Ellos mientes, reniegan, niegan
40	قِيلَ	ق و ل	Verbo	Les fue dicho
41	لَا تُفْسِدُوا	ف س د	Verbo	No corrompan
42	الْأَرْضِ	ء ر ض	Sustantivo	La tierra
43	مُصْلِحُونَ	ص ل ح	Sustantivo	Los correctores reformadores
44	الْمُفْسِدُونَ	ف س د	Sustantivo	Los corruptores
45	الْسُّفَهَاءُ	س ف ه	Sustantivo	Los estúpidos
46	يَعْلَمُونَ	ع ل م	Verbo	Ellos saben
47	لَقُوا	ل ق ي	Verbo	Se encontraron

48	خَلَوْا	خ ل و	Verbo	Dejaron
49	شَيَّطِنِيهِمْ	ش ط ن	Sustantivo	Sus demonios
50	مُسْتَهْزِئُونَ	ه ز ء	Sustantivo	Los burlones los que humillan
51	يَسْتَهْزِئُ	ه ز ء	Verbo	El burla humilla
52	وَيَمْدُهُمْ	م د د	Verbo	Y los incrementa
53	طُغْيَانِيهِمْ	ط غ	Sustantivo	Su transgresión
54	يَعْمَهُونَ	ع م ه	Verbo	Ellos caminan sin rumbo ciegos
55	آشْتَرُوا	ش ر ي	Verbo	Vendieron
56	الْضَّلَالَة	ض ل ل	Sustantivo	El extravío
57	رَبْحَتْ	ر ح ب	Verbo	Produce ganancias
58	تِجْرِيَّهُمْ	ت خ ر	Sustantivo	Su negocio
59	مُهَتَّدِينَ	ه د ي	Sustantivo	Los guiados